

167

1712 Mai 25., Faido

A

SCHREIBEN VON MARIA MADDALENA FRASA AN¹ FELICE FRASA, "SARGENTE DELLA COMPAGNIA DI LEVANTINA¹ PER RICAPITO ALL'OSTERIA DEL BUE [=GASTHOF OCHSEN]", "ZUCCO [=ZUG]"

"Cariss.^{mo} Marito

Vi dò nuova come hò ricceuto cinque luisi, un filippo, et una ...aduera[?]² da quello di Chironico comé sapete quali denari saranno riservati sino all'vostro arrivo si come vi pregavo che spedita questa faccenda facciate subito ritorno à casa, e non mattenervi più di quello fà di bisogno per accudire à vostri interessi di casa. noi per la dio gratia stiamo tutti con buona salute, et i figliuoli vi salutano [vera]-mente³ procurate ancor un di mantenervi con sanità, come spero che sarete sin hora siccome ne lo pregò dal Cielo. Maddalena Giocara [=C i o c c a r i] vi prega à salutare Pietro Antonio de T o g n i per parte sua, e dirli di dare qualche nuova di sua persona che non hanno mai havuto nova alcuna per consolatione della sua gente. spero che in breve ritornarete come si dice, vi staro dunque attendendo con ogni desiderio, e trattanto salutandovi con tutto l'affetto come fanno tutti li figlioli, vi pregiamo ogni prosperità dal Cielo."

1) Aller Wahrscheinlichkeit nach handelt es sich dabei um Soldaten des ennetgebirgischen Kontingents, das zur Zeit des 2. Villmergerkrieges in Zug stationiert war.

2) *una paduera da* 3) Text zerstört; sinngemäss erschlossen.

Original - AH 66, 335-336 - Blatt 335^v und 336^r leer

168

1706 Mai 5., Antwerpen

A

SCHREIBEN VON [HPTM. BEAT FRANZ PLAZIDUS] ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG" [AN HPTM. BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"J'apprend par vostre dernière lettre que [Johann Jakob] A n d e r m a t t [Capitaine-lieutenant] est en chemin pour revenir joindre la Comp.^e [von Beat Jakob II. Zurlauben im Regiment Pfyffer] il vaudroit mieux pour luy qu'il eusse resté a Zug a Cause des 200 L qu'il a effacé dans le grand livre avec un Canif qui est la marque d'un malhonnête homme ainsy il ne pourra plus servir